2024ZAUN0081

UDAL ZENTROETARAKO SEGURTASUN ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE SEGURIDAD PARA CENTROS MUNICIPALES

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	SEGURTASUNA ETA BIZIKIDETZA / SEGURIDAD Y CONVIVENCIA CIUDADANA
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2024ZAUN0081

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

1. KONTRATUAREN XEDE OROKORRA

Kontratuaren helburu IRUNGO UDAL ZENTROETAKO ZAINTZA ETA SEGURTASUN ZERBITZUA ematea da:

- **ZUBIA GIZARTERATZE ZENTROA**
- **CBA CARLOS BLANCO AGUINAGA KULTUR GUNEA**
- **OSPITALE ZAHARRA**
- **UDALETXEA**

Kontratua indarrean dagoen bitartean beste udal zentro batzuk gehitu ahal izatea aurreikusten da.

1.- OBJETO GENERAL DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la prestación del servicio de VIGILANCIA Y SEGURIDAD PARA CENTROS MUNICIPALES DE IRUN:

- **CENTRO DE INCLUSIÓN ZUBIA**
- **CENTRO CULTURAL CARLOS BLANCO AGUINAGA CBA**
- **ANTIGUO HOSPITAL**
- **CASA CONSISTORIAL**

Igualmente se prevé que durante la vigencia de este contrato puedan incorporarse al mismo otros centros municipales.

2. BALDINTZA OROKORRAK

Esleipendunak baldintza hauetan egingo ditu lanak:

Barne Ministerioak baimendutako enpresaren bateko segurtasun zaindari profesionalek emango dute segurtasun zerbitzua, armarik gabe, behar bezala dokumentatuta eta behar bezalako uniformea jantzita, botere publikoei berez dagokien agintea erabili gabe. Babesgarri pasiboak izango dituzte, ezagutza eta ahalmen fisiko eta psikiko nahikoa izango dute, eta eman beharreko zerbitzuaren ezaugarrietara egokituta egongo dira.

Enpresa esleipendunak zerbitzu egiteko beharrezko deritzen jantziak eman beharko dizkie langileei. Gainera,

2.- CONDICIONES GENERALES

Condiciones de ejecución en que el adjudicatario desarrollará la actividad:

El servicio de seguridad se prestará mediante profesionales vigilantes de seguridad, sin arma, debidamente documentados y uniformados, por empresa autorizada en el Ministerio del Interior, sin implicar el ejercicio de autoridad inherente a los poderes públicos. Estarán provistos de defensas pasivas, con conocimiento y suficiencia física y psíquica, y adaptados a las circunstancias del servicio a realizar.

La empresa adjudicataria deberá dotar al personal de la indumentaria necesaria para la realización del servicio.

enpresa esleipenduneko langileek beren burua identifikatzeko txartel bat eraman beharko dute beti soinean, agerian, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan.

Así mismo, el personal de la empresa adjudicataria deberá llevar siempre en sitio visible una tarjeta de identificación personal en euskera o en las dos lenguas oficiales.

Suteak antzemateko sistema eta ebakuazio planak ezagutu beharko dituzte langileek.

Asímismo el personal deberá ser conocedor del sistema de detección de incendios y planes de evacuación.

Zentro bakoitzeko erabiltzaileei ematen zaien tratuak guztiz zuzena izan beharko du.

Se exigirá una absoluta corrección en el trato con las personas usuarias del centro.

Pertsonaren oinarrizko eskubideak eta indarrean dagoen legeria errespetatu beharko dira jardunean, eta ez da inolako berezikeriarik egingo jaiotze, arraza,sexu, erlijio, hizkuntza eta iritzi arrazoiengatik edo beste edozein egoera edo gorabehera pertsonal edo sozialetan oinarrituta.

Se deberá observar el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y a la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, lengua, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Aplikatu beharreko indarreko araudi guztia errespetatu beharko da; bereziki, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena.

Igualmente deberá respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación y, en especial, el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

Enpresa esleipendunak beharrezkoak diren ordezko langileak aurreikusi beharko ditu, kontratuzko eginbeharrak behar bezala betetzen direla bermatzeko gaixotasun, baimen eta opor kasuetan eta lanpostua esleitu zaion zaindaria lanera ez joatea justifikatzen duen beste edozein egoeratan, zerbitzuaren funtzionamendu normala bermatzeko.

La empresa adjudicataria deberá prever el personal de sustitución necesario para asegurar el normal cumplimiento de sus obligaciones contractuales en caso de enfermedad, permisos, vacaciones o cualesquiera otras razones que justifiquen la ausencia del vigilante asignado en su puesto de trabajo, de manera que el normal funcionamiento del servicio quede asegurado.

Zerbitzua ematen duten langileen artean aldaketaren bat eginez gero, ordezko langileek aurkezten den eskaintzak zerrendatzen dituen pertsonen ezagutza eta prestakuntza maila bera dutela bermatu beharko da.

Cualquier cambio en el personal que presta el servicio deberá garantizar que poseen el mismo nivel de conocimiento y formación que las personas relacionadas en la oferta presentada.

3. ZERBITZUAREN FUNTZIOAK

3.- FUNCIONES DEL SERVICIO

Zentro bakoitzeko udal arduradunen aginduei jarraituz, esleipendunak lan hauek egin beharko ditu besteak beste:

De conformidad con las instrucciones impartidas por los responsables municipales de cada centro, se encargaría de realizar las siguientes tareas, entre otras:

a) Zaintza lanak egitea, etengabeko kontrol lanak eginda eta etengabe errondan ibilita funtsean, zentro bakoitzaren barruan nagusiki, baita, lan horien osagarri, zentroaren kanpoaldean ere

a) Ejercer la vigilancia, básicamente mediante rondas y controles permanentes, principalmente de las dependencias del centro, así como, de manera complementaria, en los exteriores del mismo.

b) Zentro barneko ondasunak eta bertan dauden pertsonak babestea

b) Protección de los bienes del centro, así como de las personas que puedan encontrarse en el mismo.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

c) Zentroko langileei egoera gatazkatsuak konpontzen laguntzea: eztabaidak, borrokak, mehatxuak, lapurretak…

d) Instalazio bakoitzeko zerbitzuen arautegia ezagutzea eta betearaztea

e) Instalazio bakoitzeko oinarrizko arauak betetzen ez dituzten pertsonak kanporatzea

f) Zentro bakoitzeko sarrerak kontrolatzea eta erabiltzaileak identifikatzea, zentroko langileek horrela adierazten dutenean, haiekin elkarlanean

g) Egoera arriskutsu edo ohiz kanpokoetan lehen-lehen unean esku hartzea

h) Zentroko erabiltzaileak kanpoaldean daudenean haien portaera zaintzea eta zentroko erabiltzaileen eta bertan dagoen beste edozein pertsonaren arteko ordena eta bizikidetza zaintzea

i) Babespekoen aurkako deliturik, arau hausterik edo gizalegearen kontrako egintzarik egin dadin saihestea

j) Babes funtzioez haragoko egoera gatazkatsuak eta delitu edo hutsegiteen bitartekoak, ondorioak eta probak segurtasun indar eta kidegoen esku uztea, berehalaxe

k) Udaltzaingoari eta Ertzaintzari laguntza ematea

l) Zentro bakoitzeko langileen esanetara egotea esku hartzea eskatzen duten neurri edo egoerei dagozkien beharrei erantzuteko

m) Zerbitzuari eta gertatzen diren gorabeherei buruzko eguneroko txostenak egitea zentro bakoitzeko arduradunarentzat.

n) Zentroko arduradunarentzat zerbitzuari eta sortzen diren gorabeherei buruzko hileroko txosten bat egitea, balioduna izanez gero hurrengo hilaren 5erako aurkeztu beharrekoa.

c) Colaboración con el personal del centro en la resolución de situaciones conflictivas: discusiones, peleas, amenazas, hurtos, robos…

d) Ser conocedor y velar por el respeto del Reglamento de Servicios de la Instalación

e) Expulsar aquellas personas que estén incumpliendo las normas básicas de la instalación.

f) Control de los accesos al Centro e identificación de las personas usuarias, cuando así lo establezca el personal del centro y en colaboración con el mismo.

g) Intervención, en primera instancia, en situaciones inseguras o irregulares.

h) Vigilancia del comportamiento de las personas usuarias del centro cuando se encuentren en el exterior, velando por mantener el orden y la buena convivencia entre las personas usuarias del centro y cualesquiera otras que se encuentren en el lugar

i) Evitar la comisión de actos delictivos, infracciones o actos incívicos en relación con el objeto de su protección.

j) Poner inmediatamente a disposición de los miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad las situaciones conflictivas que superen el ejercicio de sus funciones en relación con el objeto de su protección, así como los instrumentos, efectos y pruebas de los delitos o faltas.

k) Colaboración con Policía Local y Ertzaintza.

l) Estar a disposición del personal del centro en las necesidades que se planteen en cuanto a medidas o situaciones que requieran su actuación

m) Confección de partes diarios de servicio e incidencias, si las hubiere, dirigidos al responsable del centro.

n) Confección de informe mensual de servicio e incidencias, dirigidos al responsable del centro, que deberá de ser entregado con fecha límite del día 5 del mes siguiente si fuera hábil.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

o) Barrutiko ateak kontrolatzea

p) Instalazioetako alarma sistemak erabiltzea

q) Suteei, uholdeei eta nolanahiko ezbeharrei aurrea hartzen eta horrelako egoerak konpontzen esku hartzea eta eraikina ebakuatzen laguntzea

r) Kontratuaren xedearekin lotuta zehazten diren gainerakoak

o) Control de puertas del recinto perimetral.

p) Utilizar los sistemas de alarma de las instalaciones.

q) Intervenir en la prevención y extinción de incendios, inundaciones y cualquier otro tipo de siniestros, así como colaborar en la evacuación del edificio.

r) Aquellas otras que se determinen en relación con el objeto del contrato.

4. GIZA BALIABIDEAK

Jarri beharreko giza baliabideei dagokienez, segurtasun zaindari bat jarriko da, tituluduna, armarik gabe, zentro bakoitzak xedatzen dituen egun eta orduetan, kontratuaren iraunaldi osoan.

Enpresa esleipendunak lokalizazio sistema bat jarriko du zaintzaileen eskura, eta dagozkion komunikabideak emango dizkie langileei (irrati-telefonoa, sakelako telefonoa, etab.).

Zerbitzu egiteko izendatzen den pertsonak harreman egonkorra izan beharko du zentro bakoitzeko langileekin, zuzenean edo sakelako telefonoaren bidez, zerbitzua modu egokian ematea eta koordinazio etengabe eta zuzena izatea ziurtatzeko.

Gainera, zera egin beharko da:

- Eguneko zerbitzu-parteak eta gorabeherak (egonez gero) eta hileko parteak.
- Eraikineko zerbitzuaz arduratzen den arlo bakoitzarekin bildu, bilerak aldeen artean adostuta

4.- RECURSOS HUMANOS

La dotación de medios humanos es de un vigilante de seguridad titulado, sin arma, en el horario y calendario descritos en cada centro, durante toda la vigencia del contrato.

La empresa adjudicataria pondrá a disposición de los vigilantes un sistema de localización, dotando a su personal de los medios de comunicación oportunos (radio-teléfono, teléfono móvil, etc.).

La persona asignada al servicio estará obligada a mantener un contacto estable con el personal del centro, de manera presencial o a través de Teléfono móvil, para garantizar una adecuada cobertura del servicio y una coordinación continuada y directa.

Asimismo, se confeccionarán:

- Partes diarios de servicio e incidencias, si las hubiere, y mensuales.
- Reuniones con cada área responsable del Servicio del edificio, a consensuar entre las partes

5. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratu hau gauzatzeko, enpresa esleipendunak datuak tratatuko ditu Irungo Udalaren ardurapeko "Sarbideen kontrola" datu pertsonalen tratamenduaren esparruan. Datu horien definizioa web esteka honetan kontsulta daiteke:
https://www.irun.org/eu/dbeok/399-sarreren-kontrola?idr=114

Horrela, enpresa esleipenduna tratamendu-enkargatua izango da, eta, horregatik, DBEOren 28. Artikulua

5.- PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Para la ejecución de este contrato la empresa adjudicataria tratará datos en el ámbito del tratamiento de datos personales responsabilidad del Ayuntamiento de Irun "Control de Accesos", cuya definición se puede consultar en el siguiente enlace:
https://www.irun.org/es/rgpds/399-control-de-accesos?idr=114

Así, la empresa adjudicataria será encargada de tratamiento, y por ello, conforme al art. 28 del RGPD

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

jarraituz, datuak babesteko dagokion hitzarmena sinatu beharko du Irungo Udalarekin.

Aurrekoaz gainera, Segurtasun Pribatuari buruzko 5/2014 Legearen 32. eta 14. Artikuluetan jasotako segurtasun-zaintzaileei esleitutako eginkizunak eta segurtasun enpresek Segurtasun Indar eta Kidegoekin dituzten lankidetza-betebeharrak egoki betetzeko beharrezkoak diren datuen tratameduaren arduraduna izango da enpresa esleipenduna. Datuen tratamendu hori egin beharko da eskumendun agintariek arau-hauste penalak prebenitzeko, antzemateko, ikertzeko eta epaitzeko eta zigor penalak betearazteko egindako datu pertsonalen tratameduez pertsona fisikoak babesteari buruzko UE 680/2016 Direktiba eta 7/2021 Lege Organikoen arabera.

6.-HIZKUNTZ BALDINTZAK:

Esleipendunak baldintza hauek betez eman behar du zerbitzua:

Zerbitzua ematen duten enplegatuek testua edo edozein informazio daraman identifikaziorik (txartela, plaka …) edota uniformerik balute, testu hori euskaraz ala elebietan egongo da.

Enpresak udal arduradunekin aritzeko jartzen dituen solaskideek horretarako ahoz zein idatzizko euskarazko maila nahikoa izan beharko dute.

Kontratatzaile eta kontratistaren arteko komunikazio idatzien euskarriak (eguneroko parteak, hileroko txostenak…) euskaraz edo elebietan lan egiteko prestatuak egongo dira.

Kontratuari lotuta, udalari entregatu behar zaizkion dokumentu ez publiko edo barneko guztiak, hala nola fakturak, txostenak… euskaraz edo elebietan idatzita egongo dira, euskarari lehentasuna emanez (euskarazkoa goian, ezkerraldean, handiagoa edo letra lodiz; eta gaztelaniazkoa behean, eskuinean, txikiago edo letra arruntaz).

Subrogatzeko balizko obligazioen kalterik gabe, ziurtatu beharko da kontratuari atxikitako langileek euskararen ezagutza-maila nahikoa dutela zerbitzu egokia eman ahal izateko. Ordezkapenak egin edo langile berriak deberá suscribir el correspondiente convenio de protección de datos con el Ayuntamiento de Irun.

Además de lo anterior, la empresa adjudicataria será la responsable del tratamiento de datos que sea necesario realizar para el correcto ejercicio de las funciones asignadas a los vigilantes de seguridad y el cumplimiento de las obligaciones de colaboración de las empresas de seguridad con las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad recogidos en los arts. 32 y 14 de la Ley 5/2014 de Seguridad Privada. Dicho tratamiento de datos deberá realizarse conforme a la Directiva (UE) 2016/680 y Ley Orgánica 7/2021 relativas a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por parte de las autoridades competentes para fines de prevención, investigación, detección o enjuiciamiento de infracciones penales o de ejecución de sanciones penales.

6.-CONDICIONES LINGÜÍSTICAS:

El adjudicatario debe prestar el servicio cumpliendo las siguientes condiciones:

Si los empleados que prestan el servicio llevaran cualquier identificación (tarjeta, placa…) y/o uniformes que incluyan texto o cualquier información, esta estará en euskera o en bilingüe.

Los interlocutores de la empresa con los responsables municipales del contrato deben tener conocimiento de euskera suficiente para llevar a cabo esta interlocución, tanto a nivel oral como escrito, en esta lengua.

Los soportes para las comunicaciones escritas entre el contratador-contratista (partes diarios, informes mensuales…) deberán estar preparados para trabajar en euskera o en bilingüe.

Todos los documentos no públicos o internos relativos al contrato, como facturas, informes… que deban entregarse al Ayuntamiento se deberán realizar en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

Sin perjuicio de las posibles obligaciones de subrogación deberá asegurarse que el personal adscrito al contrato tiene el conocimiento del euskera adecuado para atender correctamente al servicio. En el caso de sustituciones o contratación de nuevo personal se

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

kontratatu behar direnean alderdi hori kontuan izan beharko da. Kontratua kudeatzeko enpresak langileei formazioa emango balie, euskaraz edo elebietan beharko du.

Herritarren hizkuntza-eskubideak eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa bermatzeko, ekitaldi bakoitzean, segurtasun zaindariek euskaraz komunikatzeko gaitasuna izan beharko dute.

Hizkuntz Baldintza klausula honek klausula administratibo berezien pleguko (KABP) KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK atalean hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruz xedatutakoa osatzen du. Esleipendunak beti ere Irungo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauei buruzko udal Ordenantza bete beharko du, eta baita euskararen erabilera Normalizatzeko Plana ere. Kontratuaren arduradunari dagokio hizkuntz baldintza hauek kontrola eta garraipena.

tendrá en cuenta este aspecto. La formación que la empresa imparta a los trabajadores para la gestión del contrato será en euskera o bilingüe.

Para garantizar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, los/las vigilantes de seguridad deberán tener capacidad de comunicarse en euskera.

Esta cláusula de condiciones lingüísticas complementa lo establecido respecto a la doble oficialidad lingüística en la relativa a los DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA del Pliego de Clausulas Administrativas Particulares (PCAP). El adjudicatario deberá cumplir la Ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y municipio de Irun, así como el Plan de Normalización del uso del euskera. Corresponde al responsable del contrato el control y seguimiento de estas condiciones lingüísticas.

7. INSTALAZIO BAKOITZAREN ZEHAZTAPEN TEKNIKOAK

Hona kontratu honen barruko instalazioak eta bakoitzaren zehaztapen teknikoak, zerbitzuaren ordu kopuru eta centro bakoitzaren ordutegiaren estimazioarekin:

7.- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LAS DIFERENTES INSTALACIONES

Se detallan a continuación las instalaciones y especificaciones técnicas objeto de esta contratación, con la estimación de los servicios en horas y los horarios establecidos en cada centro:

ZUBIA GIZARTERATZE ZENTROA ETA ZENTROAREN KANPOALDEA
CENTRO DE INCLUSION ZUBIA Y ZONA EXTERIOR

INSTALAZIOAK

Zubia gizarteratze zentroan (Irungo Ama Mirarietakoa kalean) emango da segurtasun zerbitzua, barruan zein kanpoaldean.

Zubia gizarteratze zentroak 407,3 m^2-ko azalera du, bi zerbitzutan banatuta:

- Eguneko arreta zerbitzua (ordutegia: 09:00-21:00)
- Gaueko arreta zerbitzua (ordutegia: 21:00-09:00)

INSTALACIONES

La prestación del servicio de Seguridad tendrá lugar en las dependencias del centro de Inclusión Zubia, sito en la calle Virgen Milagrosa s/n de Irun, así como en el exterior del centro.

El centro de inclusión Zubia tiene una superficie de 407,3 m_2, distribuidos en 2 servicios:

- Servicio de atención diurna: Horario de 09:00 a 21:00 h
- Servicio de atención nocturna: Horario de 21:00 a 9:00 h

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA

Zerbitzua egunero, emango da, asteburuak eta jaiegunak barne, ordutegi honetan:

- Laneguneta, 15:00etatik 23:00etara bitartean (8 ordu egunean)

- Larunbat, igande eta jaiegunetan:
  -Eguneko zerbitzua: 11:00etatik 22:00etara (11 ordu egunean).
  -Gaueko zerbitzua: 22:00etatik 23:00etara (ordu bat egunean).

Zehaztutako zerbitzuak eta ordutegia orientagarriak dira, askotariko zirkunstantziak tarteko zerbitzuaren beharrek eskatzen badute egokitu ahal izango baitira.

Ordutegi hori eraikineko zerbitzuaz arduratzen den arlo bakoitzeko zuzendariak aldatu ahal izango du, idatziz eta behar besteko aurrerapenarekin.

HORARIO Y CALENDARIO

El servicio será prestado todos los días, inclusive fines de semana y festivos, en el siguiente horario:

- Días laborables de 15:00 a 23:00 (8 horas diarias)

- Sábados, domingos y festivos:
  -Servicio diurno: de 11:00 a 22:00 horas (11 horas diarias)
  -Servicio nocturno: de 22:00 a 23:00 horas (1 hora diaria).

El servicio y horario especificado es orientativo, ya que podrá ser readaptado siempre que las necesidades del servicio lo exijan, en base a distintas circunstancias.

Este horario podrá ser modificado por la Dirección de cada área responsable del Servicio del edificio, por escrito y con la debida antelación.

CBA CARLOS BLANCO AGUINAGA KULTUR GUNEA
CENTRO CULTURAL CARLOS BLANCO AGUINAGA CBA.

INSTALAZIOAK

Segurtasun zerbitzua CBA Carlos Blanco Aguinaga Kultur Gunean emango da.

ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA

Zerbitzua burutzeko ordutegia ondorengoa izango da:

- Ohiko ordutegia: Astelehenetik ostiralera, irailatik ekainara, 17:00etatik 21:15era bitartean (4 ordu eta 15 minutu egunean)

Zehaztutako zerbitzuak eta ordutegia orientagarriak dira, askotariko zirkunstantziak tarteko zerbitzuaren beharrek eskatzen badute egokitu ahal izango baitira.

Ordutegi hori eraikineko zerbitzuaz arduratzen den arlo bakoitzeko zuzendariak aldatu ahal izango du, idatziz eta behar besteko aurrerapenarekin.

INSTALACIONES

La prestación del servicio de Seguridad tendrá lugar en las dependencias en el Centro Cultural Carlos Blanco Aguinaga CBA.

HORARIO Y CALENDARIO

El horario a prestar el servicio será el siguiente:

- Horario habitual: de lunes a viernes, de septiembre a junio, de 17:00 a 21:15 horas (4 horas y 15 minutos diarios).

El servicio y horario especificado es orientativo, ya que podrá ser readaptado siempre que las necesidades del servicio lo exijan, en base a distintas circunstancias.

Este horario podrá ser modificado por la Dirección de cada área responsable del Servicio del edificio, por escrito y con la debida antelación.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

OSPITALE ZAHARRA
ANTIGUO HOSPITAL

INSTALAZIOAK

OSPITALE ZAHARREKO ZAINTZA ETA SEGURTASUN ZERBITZUA ematea, Irungo Urdanibia plazan, Kultura eta Kirol Arloa eta Gizarte Ongizateko Arloa dauden tokian.

INSTALACIONES

Servicio de vigilancia y seguridad del ANTIGUO HOSPITAL. Vigilancia en el popularmente denominado Antiguo Hospital, situado en la plaza Urdanibia de Irun, y donde se encuentran el Área de Cultura y Deportes y el Área de Bienestar Social.

ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA

Aurreikuspenen arabera, urtean 1.708 ordutan egin beharko da zerbitzu guztira, ordutegi honetan:

- Astelehenetik ostiralera, jaiegunetan izan ezik, 08:00etatik 15:00etara bitartean.

Zehaztutako zerbitzuak eta ordutegia orientagarriak dira, askotariko zirkunstantziak tarteko zerbitzuaren beharrek eskatzen badute egokitu ahal izango baitira.

Ordutegi hori eraikineko zerbitzuaz arduratzen den arlo bakoitzeko zuzendariak aldatu ahal izango du, idatziz eta behar besteko aurrerapenarekin.

HORARIO Y CALENDARIO LABORAL.

La estimación del nº de horas totales anuales de servicio asciende a 1708 horas/año, en el siguiente horario:

- De lunes a viernes, excepto festivos; de 08:00 a 15:00 horas.

El servicio y horario especificado es orientativo, ya que podrá ser readaptado siempre que las necesidades del servicio lo exijan, en base a distintas circunstancias.

Este horario podrá ser modificado por la Dirección de cada área responsable del Servicio del edificio, por escrito y con la debida antelación.

UDALETXEA
CASA CONSISTORIAL

INSTALAZIOAK

Irungo San Juan Harria plazako 1ean dagoen udaletxeko sarrera eta irteera-kontrola zaintzeko zerbitzua.

INSTALACIONES

Servicio de vigilancia y seguridad y vigilancia del control de entrada y salida de la Casa Consistorial, situado en la plaza San Juan Harria, 1 de Irun.

ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA

Zerbitzua astelehentik ostiralera (jaiegunak izan ezik) emango da, ordutegi honetan:

- Astelehenetik ostiralera, jaiegunetan izan ezik, 15:00etatik 22:00etara bitartean.

Zehaztutako zerbitzuak eta ordutegia orientagarriak dira, askotariko zirkunstantziak tarteko zerbitzuaren beharrek eskatzen badute egokitu ahal izango baitira.

Ordutegi hori eraikineko zerbitzuaz arduratzen den arlo bakoitzeko zuzendariak aldatu ahal izango du, idatziz eta behar besteko aurrerapenarekin.

HORARIO Y CALENDARIO LABORAL.

El servicio será prestado de lunes a viernes (excepto festivos) en el siguiente horario:

- De lunes a viernes, excepto festivos; de 15:00 a 22:00 horas.

El servicio y horario especificado es orientativo, ya que podrá ser readaptado siempre que las necesidades del servicio lo exijan, en base a distintas circunstancias.

Este horario podrá ser modificado por la Dirección de cada área responsable del Servicio del edificio, por escrito y con la debida antelación.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

2024ZAUN0081

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
NIP. 111 RESPONSABLE SERVICIOS POLICIALES (11/11/2024 11:53 CET)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0BLK-PD4Q-18ZR-PF4Z